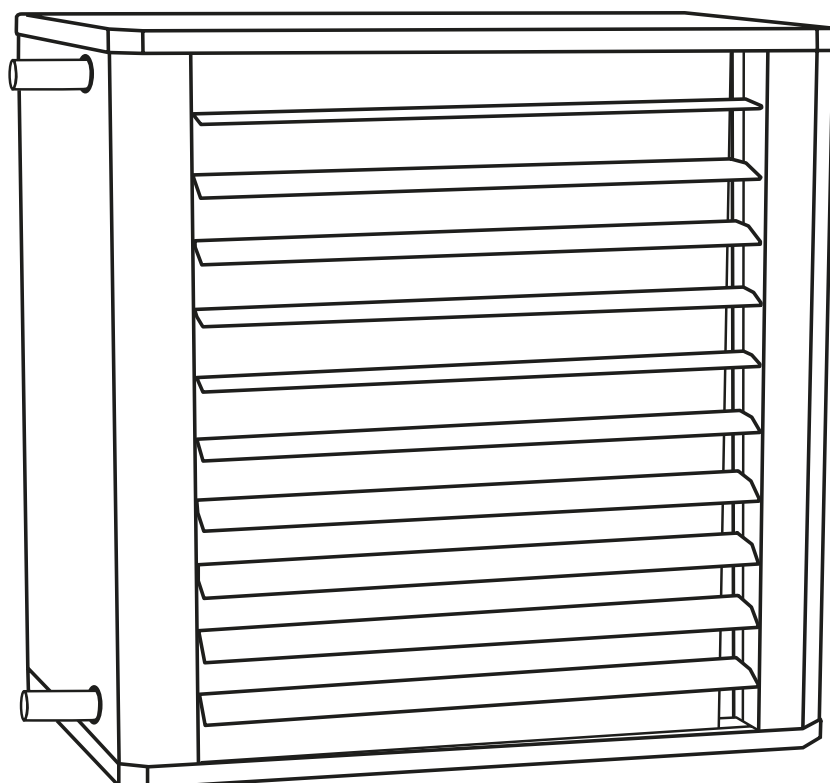


Original instructions

SWX H



(SE) ... 7

(GB) ... 11

(NO) ... 15

(DE) ... 19

(ES) ... 23

(FR) ... 27

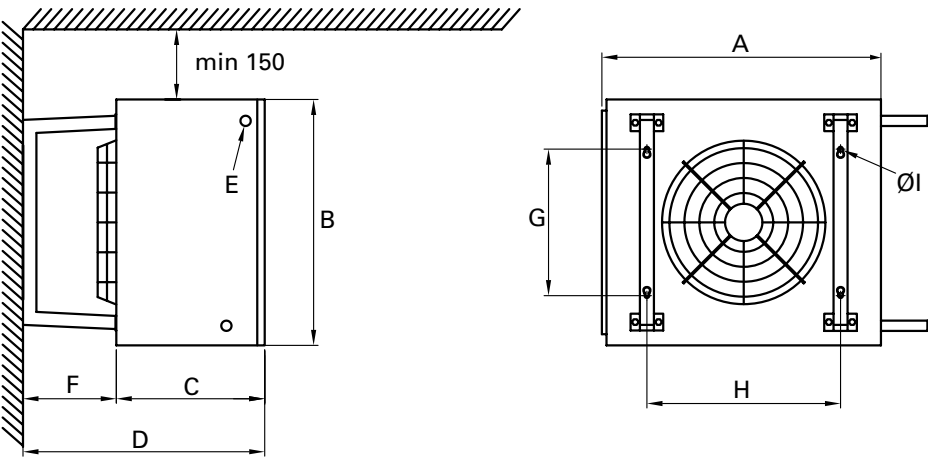
(IT) ... 31

(NL) ... 35

(PL) ... 39

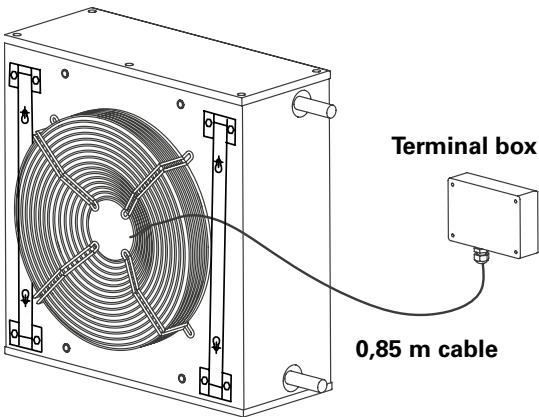
(RU) ... 43

SWX



[mm]	A	B	C	D	E	F	G	H	ØI
SWXH13	550	530	380	630	ø22	250	330	410	10
SWXH23	705	655	430	700	ø28	270	420	505	10

Electrical installation 230V~



Accessories

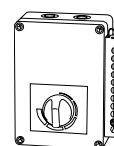
Type		HxWxD [mm]
SWXHFT1	SWXH13	455x525x15
SWXHFT2	SWXH23	595x650x15



SWXHFT

Controls SWX H

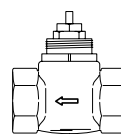
Type	RSK-nr (SE)	NRF-nr (NO)	HxWxD [mm]
SWXRT70			175x150x100



SWXRT70

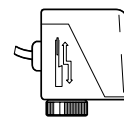
Water regulation SWX H

Type	RSK-nr (SE)	NRF-nr (NO)
SD20*	672 70 37	85 021 57
TVV20*	672 70 35	85 021 47
TVV25*	672 70 36	85 021 48



TVV20/25

+

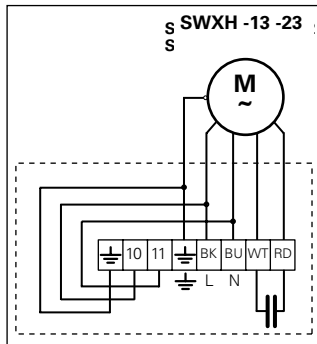


SD20

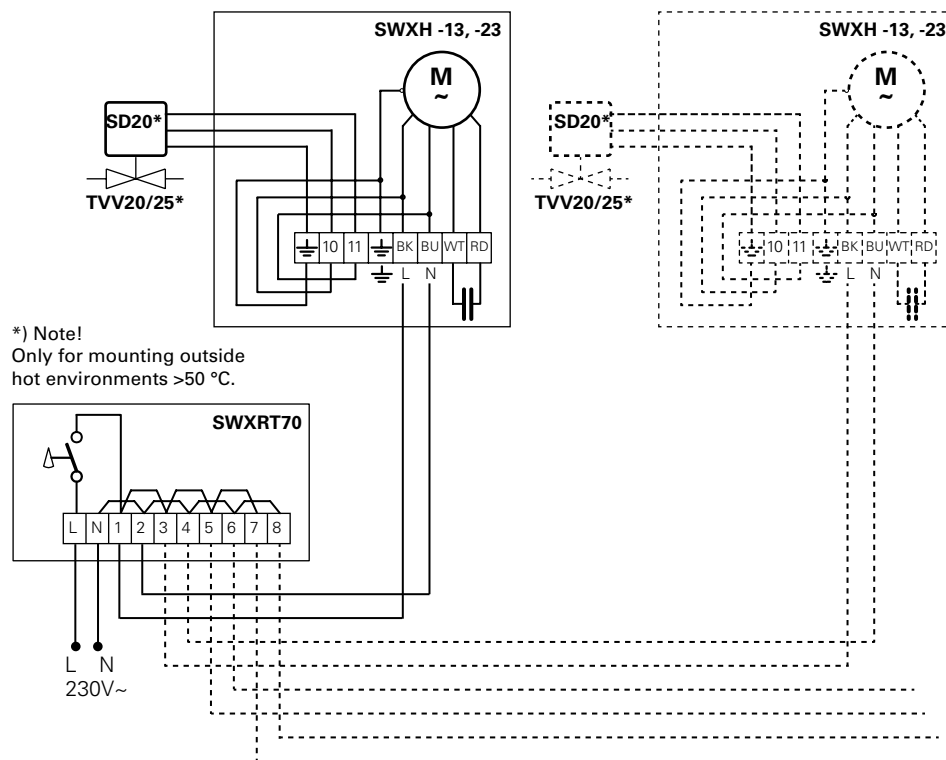
*) Note: Only for mounting outside hot environments >50 °C.

Wiring diagrams SWX H

Internal



Control by thermostat only



SWX H

Typ	Heat output* ¹ [kW]	Air flow [m ³ /h]	Air flow [m ³ /s]	Sound level* ² [dB(A)]	Δt * ^{1,3} [°C]	Air throw [m]	Water volume* ⁴ [l]	Voltage [V]	Amperage [A]	Weight [kg]
SWXH13	12	1830	0,5	57	21	6	2,2	230V~	0,5	28
SWXH23	23	3870	1,1	68	20	9	3,8	230V~	1,35	46

*¹) Applicable at water temperature 80/60 °C, air temperature, in +40 °C.

*²) Conditions: Distance to the unit 5 metres.

*³) Δt = temperature rise of passing air at maximum heat output.

*⁴) Water volume inside battery.

Intended for water temperatures up to +150 °C and 16 bar.

Max. surrounding temperature +70 °C.

Protection class: IP65.

CE compliant.

GB: Heat output

SE: Värmeeffekt
NO: Varmeeffekt
FR: Puissance
RU: Выходная мощность
DE: Heizleistung
PL: Moc grzewcza
ES: Potencia calorífica
IT: Potenza
NL: Verwarmingscapaciteit

GB: Air throw

SE: Kastlängd
NO: Kastelengder
FR: Portée
RU: Длина струи
DE: Wurfweite
PL: Zasięg strumienia powietrza
ES: Distribución
IT: Lancio
NL: Luchtworp

GB: Amperage

SE: Ström
NO: Strøm
FR: Intensité
RU: Сила тока
DE: Stromstärke
PL: Natężenie
ES: Intensidad
IT: Corrente motore
NL: Stroom-sterkte

GB: Airflow

SE: Luftflöde
NO: Luftmengde
FR: Débit d'air
RU: Расход воздуха
DE: Volumenstrom
PL: Wydajność powietrza
ES: Caudal de aire
IT: Portata aria
NL: Luchtstroom

GB: Water volume

SE: Vattenvolym
NO: Vannvolum
FR: Volume d'eau
RU: Объем воды
DE: Wasser-menge
PL: Objętość
ES: Volumen de agua
IT: Volume acqua
NL: Water volume

GB: Weight

SE: Vikt
NO: Vekt
FR: Poids
RU: Вес
DE: Gewicht
PL: Waga
ES: Peso
IT: Peso
NL: Gewicht

GB: Sound level

SE: Ljudnivå
NO: Lydnivå
FR: Niveau sonore
RU: Уровень шума
DE: Geräuschpegel
PL: Poziom głośności
ES: Nivel de ruido
IT: Livello sonoro
NL: Geluidsniveau

GB: Voltage

SE: Spänning
NO: Spenning
FR: Tension
RU: Напряжение
DE: Spannung
PL: Napięcie
ES: Tensión
IT: Tensione motore
NL: Voltage

Output charts water SWX H

Incoming / outgoing water temperature 90/70 °C										
Air temp. in = +20 °C			Air temp. in = +40 °C			Air temp. in = +60 °C				
Type	Airflow	Output	Air temp. out [°C]	Water flow [l/s]	Pressure drop [kPa]	Output [kW]	Air temp. out [°C]	Water flow [l/s]	Pressure drop [kPa]	Output [kW]
SWXH13	1830	26,6	63,6	0,33	8,3	16,3	69,4	0,20	3,4	6,6
	3870	52,4	60,7	0,65	10,6	32,1	67,3	0,40	4,3	12,9
Incoming / outgoing water temperature 80/60 °C										
Air temp. in = +20 °C			Air temp. in = +40 °C			Air temp. in = +60 °C				
Type	Airflow	Output	Air temp. out [°C]	Water flow [l/s]	Pressure drop [kPa]	Output [kW]	Air temp. out [°C]	Water flow [l/s]	Pressure drop [kPa]	Output [kW]
SWXH13	1830	21,8	55,9	0,27	5,9	11,8	61,2	0,14	1,9	3,6
	3870	43,0	53,4	0,53	7,5	23,1	59,6	0,28	2,4	7,1
Incoming / outgoing water temperature 98/85 °C										
Air temp. in = +20 °C			Air temp. in = +40 °C			Air temp. in = +60 °C				
Type	Airflow	Output	Air temp. out [°C]	Water flow [l/s]	Pressure drop [kPa]	Output [kW]	Air temp. out [°C]	Water flow [l/s]	Pressure drop [kPa]	Output [kW]
SWXH13	1830	32,1	72,7	0,61	26,5	21,6	78,9	0,41	12,6	11,9
	3870	63,6	69,4	1,21	34	42,8	76,4	0,82	16,2	23,6
									4,2	5,3

Istruzioni operative e di installazione

Raccomandazioni generali

Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare e utilizzare l'unità. Conservare questo manuale per un futuro utilizzo.

Il prodotto può essere utilizzato solo in base alle istruzioni operative e di installazione.

La garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato come indicato e seguendo le istruzioni.

Applicazioni

SWX è una gamma di termoventilatori ideale per gli ambienti dalle elevate esigenze in termini di materiali e sicurezza. Models are available for use in rooms with high temperatures. Il termoventilatore SWX ha un design robusto, idoneo per lavorare in ambiente con elevate criticità.

Dotato di alette regolabili singolarmente per direzionare il flusso d'aria.

SWX H has an inspection hatch with quick release.

Classe di protezione: IP65.

SWX H

Il termoventilatore è disponibile in due taglie, SWXH13 e SWXH23. È stato specificatamente sviluppato per riscaldare l'aria negli ambienti con elevate temperature, come nelle industrie di essiccazione e stagionatura e per la decontaminazione.

- Utilizza acqua ad alta temperatura come fonte di energia.
- L'involucro, i deviatori dell'aria e le staffe sono realizzati in acciaio inox, EN 1.4016.
- Batteria ad acqua con tubi in rame e alette con rivestimento idrofilo per facilitare la pulizia e una migliore durata.
- Classe di protezione IP65: protezione da polvere e getti d'acqua.
- Portello di ispezione con sgancio rapido.
- Fornito senza alcun sistema di regolazione e ventilatore a singola velocità.
- Staffa a muro in dotazione per il montaggio del termoventilatore a parete per un flusso d'aria orizzontale.

Montaggio della staffa a muro

1. Rimuovere le otto viti indicate dalle frecce nella figura A.



2. Installare le staffe con i fori rivolti verso il motore del ventilatore, come mostrato in figura B.



3. Il termoventilatore può essere montato con i tubi di collegamento rivolti verso sinistra o verso destra (visto frontalmente). Negli ambienti con soffitti alti, il termoventilatore deve essere montato ad una quota ridotta, ma non a tal punto da creare ingombro nella zona di lavoro. Assicurarsi che la parete sia in grado di supportare il peso del termoventilatore.

4. I termoventilatori vengono forniti con il deflettore dell'aria montato per il collegamento dell'acqua sul lato sinistro. Se il termoventilatore è installato con i tubi rivolti a destra, il deflettore dell'aria deve essere girato in modo da direzionare l'aria verso il basso. Rimuovere le sei viti (testa esagonale da 1/4") che fissano il deflettore come illustrato nella figura C, sollevare il deflettore e ruotarlo di 180°. Poi fissarlo nuovamente.



Collegamento della batteria di riscaldamento

Il lavoro deve essere eseguito da un installatore autorizzato. Ruotando il termoventilatore, è possibile realizzare i raccordi dei tubi su entrambi i lati. Collegare l'alimentazione dell'acqua al tubo inferiore del termoventilatore e collegare il tubo di ritorno a quello superiore, come illustrato nella figura E.

Raccordo da Ø22 su SWXH13 e da ø28 su SWXH23. In caso di montaggio di raccordi a compressione, controllare che possano sostenere la pressione e la temperatura del mezzo riscaldante.

Nota: prestare attenzione in fase di collegamento dei tubi, al fine di prevenire danni agli stessi e perdite idrauliche.

La batteria di riscaldamento non deve essere collegata a un impianto idraulico generale sotto pressione, né a un impianto a circuito aperto.

Prima dell'uso, sfiatare il sistema di tubazioni. La valvola dell'aria deve essere collegata a un punto elevato del sistema di tubazioni. Le valvole dell'aria e di drenaggio non sono incluse con la batteria di riscaldamento.

Le unità che potranno essere esposte a temperature dell'aria inferiori allo zero, ad esempio in caso di utilizzo di un'unità di miscelazione, devono essere dotate di un sistema di sbrinamento esterno, al fine di evitare danni alla batteria di riscaldamento dovuti alla formazione di ghiaccio.

Collegamenti elettrici

Il collegamento elettrico deve essere effettuato da un elettricista qualificato, in base alle normative applicabili. L'unità deve essere alimentata mediante un interruttore tripolare dotato di uno spazio libero di rottura di almeno 3 mm.

Il motore del ventilatore è collegato ad una morsettiera montata sulla parete accanto all'unità (0,85 m di cavo).

I passacavi utilizzati devono essere conformi ai requisiti della classe di protezione.

Dopo il collegamento elettrico del motore, controllare la rotazione del ventilatore. Viste dal lato di aspirazione, le giranti devono

ruotare in senso antiorario.
Consultare gli schemi elettrici.

Manutenzione

Per ottenere le massime prestazioni e affidabilità dall'unità, è necessario effettuare regolarmente ispezioni e pulizie. Le ispezioni devono avvenire almeno due volte l'anno. Pulire l'unità quando necessario.

Durante ogni ispezione, scollegare sempre l'alimentazione elettrica.

Il termoventilatore è dotato di portelli di ispezione con dispositivi di chiusura a sgancio rapido. Aprire i dispositivi di chiusura a sgancio rapido come mostrato in figura F.

(E)



(F)



Pulizia

L'intervallo tra ogni intervento di pulizia dipende dal tipo di ambiente in cui opera. La polvere sulla griglia di protezione del ventilatore e sulle alette di alluminio della batteria ad acqua impedisce il flusso d'aria e riduce l'efficienza di scambio termico. La batteria deve essere, quindi, mantenuta pulita. Anche le alette di raffreddamento del motore del ventilatore devono essere tenute pulite, per mantenere la temperatura operativa del motore più bassa possibile.

Con il portello di ispezione (figura G) rimosso, si può procedere alla pulizia delle alette in alluminio della batteria ad acqua:

- soffiando aria compressa o vapore.
- con un getto d'acqua. In caso di grasso è necessario aggiungere un detergente idoneo.

Fare attenzione a non deformare o danneggiare le sottili alette in alluminio.



G

Sicurezza

- *Assicurarsi che l'area attorno alla ripresa sia libera da qualsiasi ostacolo che possa limitare la circolazione dell'aria attraverso l'unità.*
- *L'unità può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'unità in modo sicuro e che ne comprendano i possibili rischi. L'unità non deve essere utilizzata come un giocattolo dai bambini. La pulizia e la manutenzione utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.*
- *Le unità possono presentare superfici molto calde durante il funzionamento.*
- *Utilizzare appositi ausili per sollevare l'unità.*
- *L'unità non è stata verniciata e può presentare bordi metallici affilati.*
- *In fase di regolazione delle feritoie di ventilazione, tenere presente che la batteria di riscaldamento dell'acqua può presentare bordi affilati.*

**Main office**

Frico AB
Box 102
SE-433 22 Partille
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se
www.frico.se

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.se**